VOL. 2 SEGUNDA EDIÇÃO

TODA SEMANA EM PORTUGUÊS 매주 발행 브라질이 읽는 포르투갈어

SEMANA DE 2 A 8 DE NOVEMBRO DE 2026

A Lucerna

포르투갈어 주간지 VOL.2 A SEMANA DO ENEM FINADOS O FUTEBOL DECIDE

포르투갈어 텍스트 한국어 해설 — 한국어 독자를 위한 판

A SEMANA DO ENEM!

엔엠 주간

De segunda a domingo, o Brasil revisa, descansa e faz a prova.

11월 2일 연휴 11월 8일 엔엠 첫날

A NOTÍCIA 헤드라인

Do feriadão à prova: a semana do Enem

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Começa na segunda-feira, 2 de novembro, feriado de Finados, e termina no domingo, 8 de novembro, com o primeiro dia do Enem. Entre um dia e outro, o país inteiro vive a mesma semana: descansar, revisar e fazer a prova.

O feriadão abre a semana: sábado, 31 de outubro, domingo, 1º de novembro, e segunda-feira, 2, feriado nacional. Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores. Para quem faz o Enem, o feriadão é também um fim de semana de revisão: um pouco por dia, sem maratona.

No domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem 2026. Os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. A prova começa às 13h30 e vai até as 19h: são cinco horas e meia de redação, Linguagens e Ciências Humanas. Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos.

E o futebol não para: a rodada 34 do Brasileirão tem jogo de segunda a sexta, e as semifinais da Copa do Brasil se decidem no fim de semana — sábado, Atlético-MG × Grêmio, e domingo, Vasco × Palmeiras (página 4). O sábado, 31, foi de Halloween, e o domingo, 1º, teve os jogos de ida da Copa do Brasil.

Esta é a segunda edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Boa prova — e boa leitura!

해설 — feriadão 연휴와 주말이 이어진 날들 • o portão 문 • a redação 작문 • revisar 복습하다.

A SEMANA EM NÚMEROS 숫자

12h — os portões abrem no domingo 8 (일요일 12시에 열어요)

13h — os portões fecham (13시에 닫아요, 늦으면 못 들어가요)

13h30–19h — a prova do dia 8 (시험은 13:30부터 19:00까지예요)

5h30 — a duração da prova do dia 8 (시험 시간은 5시간 30분이에요)

AGORA VOCÊ 바로 연습해요

A2 1.
A semana começa com o ___ de Finados.

A2 2.
No domingo 8, os ___ abrem às 12h.

A2 3.
A prova do dia 8 tem ___, Linguagens e Ciências Humanas.

A2 4.
A prova começa às ___.

A2 5.
A prova vai até as ___.

B1 6.
Os estudantes ___ (revisar) um pouco por dia.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8

Enem, dia 8 horário de Brasília

12h	os portões abrem
13h	os portões fecham
13h30	a prova começa
19h	a prova termina

Chegue cedo: depois das 13h, ninguém mais entra.
늦게 오면 못 들어가요: 13시 이후에는 닫아요

NESTA EDIÇÃO 이번 호 차례

Pág. 2 O feriadão e a revisão A2
Pág. 3 Finados, o dia da memória A2→B1
Pág. 4 O futebol decide B1
Pág. 5 A reta final dos jovens B1
Pág. 6 O Enem explicado B2
Pág. 7 Frases da semana A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas todos

A PALAVRA DA SEMANA

« feriadão »
um feriado grudado no fim de semana — três dias.

"연휴" : 주말과 이어진 공휴일, 모두 3일이에요.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, o feriadão é um fim de semana de revisão — um pouco por dia, sem maratona. (Página 5)

Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

A SEMANA EM DOIS DOMINGOS

Domingo 1º: os jogos de ida da Copa do Brasil. Domingo 8: o primeiro dia do Enem. Entre um domingo e outro, o Brasil revisa, descansa e joga.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: festas à fantasia em todo o país — e, para os candidatos, a última festa antes da prova.

EM POUCAS PALAVRAS 단신

O FERIADÃO
Segunda, 2: Finados, feriado nacional — feriadão de 31 a 2. (Página 2)

O ENEM
Domingo, 8: primeiro dia — redação, Linguagens e Humanas. (Página 6)

O FUTEBOL
Sábado e domingo: os jogos de volta da Copa do Brasil decidem os finalistas. (Página 4)

QUIZ RELÂMPAGO 번개 퀴즈

1면을 읽고 정답을 고르세요 답은 8면에

A2 7.
O feriadão vai... A. de 2 a 4 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 8.
Os portões do Enem fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 13h30

A2 9.
No dia 8, a prova tem... A. só Matemática · B. só redação · C. redação, Linguagens e Ciências Humanas

A2 10.
Os jogos de volta da Copa do Brasil são... A. no dia 1º · B. nos dias 7 e 8 · C. no dia 15

Finados e revisão: o feriadão do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Segunda-feira, 2 de novembro, é Finados, feriado nacional. Com o sábado, 31, e o domingo, 1º, o país ganha um feriadão de três dias: muita gente viaja para ver a família, e muita gente fica em casa para descansar.

Finados é o dia da memória: famílias visitam os cemitérios, levam flores — sobretudo crisântemos —, acendem velas e participam de missas. É um dia calmo, de lembrança e de encontro: os vivos cuidam do lugar dos mortos, e as histórias voltam à mesa.

Para os candidatos do Enem, o feriadão tem outro nome: revisão. O plano da semana é simples — revisar um pouco por dia, dormir bem e conferir o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova. Quem confere antes não se perde no dia.

E atenção ao relógio do domingo 8: os portões abrem às 12h e fecham às 13h. Chegue cedo, leve documento com foto e caneta preta, e desligue o celular. A prova é longa — cinco horas e meia — e começa às 13h30.

No Brasil, não há horário de verão desde 2019: ninguém muda o relógio nesta semana. O horário do Enem é o de Brasília — confira o fuso da sua cidade.

E SE EU CHEGAR TARDE?

Se você chegar depois das 13h, os portões já fecharam — e não há segunda chamada. Por isso o plano é sair cedo: o domingo 8 não aceita atraso. Melhor chegar cedo e esperar do que correr no último minuto.

PARA NÃO ERRAR 요령

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a prova.

해설 — o feriadão 연휴가 긴 주말 • o cemitério 묘지 • a vela 초 • o crisântemo 국화 • a missa 미사 • conferir 확인하다.

VOCÊ SABIA?

O feriadão vai de sábado, 31 de outubro, a segunda, 2 de novembro.

Finados: visitas aos cemitérios, flores, velas e missas.

Domingo 8: portões 12h–13h, prova 13h30–19h, horário de Brasília.

E VOCÊ? 여러분은요?

E você? No seu país, há um dia de lembrar os mortos? O que as famílias fazem nesse dia? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem na página 7, «Cartas dos leitores».

여러분 나라에도 돌아가신 분들을 기리는 날이 있어요? 그날 가족들은 무엇을 해요? 두 문장을 써서 보내 주세요.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8 일요일 시간표

Um país, vários relógios 하나의 나라, 여러 시간

12h	os portões abrem	일요일 12시에 열어요
13h	os portões fecham	13시에 문이 닫혀요
13h30	a prova começa	13:30에 시작해요
19h	a prova termina	19:00에 끝나요

Atenção: o horário é o de Brasília. Quem faz a prova em outro fuso deve conferir a hora local: o portão fecha às 13h de Brasília, e não há atraso.

EXERCÍCIOS 2면 연습 문제

답은 8면에 수준이 섞여 있어요, 번호로 찾으세요

A COMPREENSÃO

2면 글을 읽고 정답을 고르세요.

A2 11.
O feriadão vai... A. de 2 a 5 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 12.
Em Finados, as famílias... A. compram presentes de Natal · B. visitam os cemitérios e levam flores · C. votam para presidente

A2 13.
O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

A2 14.
Os portões fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 19h

A2 15.
Nesta semana, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

동사의 현재형으로 채우세요.

A2 16. 빈칸 채우기
O candidato ___ (conferir) o cartão.

A2 17. 빈칸 채우기
O portão ___ (abrir) às 12h.

A2 18. 빈칸 채우기
Nós ___ (levar) documento com foto.

A2 19. 빈칸 채우기
A prova ___ (começar) às 13h30.

A2 20. 빈칸 채우기
A missa de Finados ___ (ser) um momento calmo.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

1, 2면의 숫자로 채우세요.

A2 21. 빈칸 채우기
Os portões ficam abertos ___ hora.

A2 22. 빈칸 채우기
A prova dura ___ horas e meia.

B1 23. 빈칸 채우기
De 13h30 a 19h são ___ minutos.

A2 24. 빈칸 채우기
O feriadão tem ___ dias.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. 단어와 뜻 짝짓기

25. o feriadão
26. o cemitério
27. a vela
28. o crisântemo

a. a flor que as famílias levam a Finados
b. o lugar onde ficam os túmulos
c. um feriado grudado no fim de semana
d. o objeto que dá luz e se acende em memória

Finados: o dia em que o Brasil lembra

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

No dia 2 de novembro, o Brasil para para lembrar. Finados – o Dia dos Fiéis Defuntos – é o dia em que as famílias visitam os cemitérios do país inteiro, do pequeno cemitério do interior ao grande cemitério da capital.

O ritual é simples e antigo: limpar o túmulo, levar flores – sobretudo crisântemos, a flor de Finados –, acender uma vela e rezar. Nas igrejas e nos cemitérios, há missas o dia inteiro. Não é festa: é um dia calmo, de silêncio, de encontro e de memória.

Cada família tem o seu jeito: uns levam a flor preferida de quem partiu, outros levam a comida de que ele gostava, outros só ficam um pouco em silêncio. O que não muda é o centro do dia: lembrar é um jeito de continuar perto.

E Finados tem um vizinho famoso: no sábado, 31 de outubro, foi Halloween, com fantasias e doces. Dois dias, dois jeitos de olhar para a morte: um de festa, outro de silêncio – e os dois cabem na mesma semana.

해설 — o túmulo 무덤 · a flor 꽃 · acender 켜다 · rezar 기도하다 · o silêncio 고요 · a lembrança 추억.

DOIS DIAS, DOIS JEITOS

Halloween é barulho, fantasia e doce. Finados é silêncio, flor e vela. O Brasil vive os dois em três dias – e o português aprende os dois vocabulários: «doce ou travessura?» de um lado, «descanse em paz» do outro.

Na página 2, o feriadão inteiro. Na página 5, a reta final dos jovens. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: na sua cultura, como se lembram os mortos?

A SEMANA, DIA A DIA

Seg 2 – Finados, feriado nacional.

Ter 3 – as assembleias estaduais voltam do recesso.

Sáb 7 – Atlético-MG × Grêmio, a volta da semifinal.

Dom 8 – Enem, dia 1; Vasco × Palmeiras, a volta.

E VOCÊ? 여러분은요?

E você? Na sua cultura, como se lembram os mortos? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

여러분 문화에서는 돌아가신 분들을 어떻게 기려요? 두 문장을 써서 보내 주세요.

PALAVRAS DE FINADOS

o túmulo · a vela · o crisântemo · a missa · a lembrança · «descanse em paz» – seis palavras para um dia de silêncio.

EXERCÍCIOS 3면 연습 문제

답은 8면에 수준이 섞여 있어요, 번호로 찾으세요

A COMPREENSÃO

3면 글을 읽고 정답을 고르세요.

A2 29.
Finados é... A. um dia de festa e fantasia · B. o dia da memória e do silêncio · C. um dia de votação

A2 30.
As famílias levam aos cemitérios... A. presentes de Natal · B. flores, sobretudo crisântemos · C. fogos de artifício

A2 31.
Nas igrejas e nos cemitérios, há... A. shows de rock · B. missas o dia inteiro · C. feiras de livros

A2 32.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. na segunda 2 · C. no sábado, 31 de outubro

B1 33.
O texto diz que lembrar é... A. um jeito de continuar perto · B. uma festa · C. uma votação

B AS PALAVRAS DO TEXTO

네모 안의 단어로 채우세요.

túmulo • vela • crisântemo • missa • silêncio • lembrança

A2 34. 빈칸 채우기
As famílias limpam o ___.

A2 35. 빈칸 채우기
Acendem uma ___ em memória.

A2 36. 빈칸 채우기
O ___ é a flor de Finados.

A2 37. 빈칸 채우기
Na igreja, há ___ o dia inteiro.

A2 38. 빈칸 채우기
Finados é um dia de ___.

B1 39. 빈칸 채우기
A ___ volta à mesa.

C O PRETÉRITO PERFEITO

과거형(pretérito perfeito)으로 채우세요.

B1 40. 빈칸 채우기
As famílias ___ (visitar) os cemitérios.

B1 41. 빈칸 채우기
Elas ___ (levar) flores.

B1 42. 빈칸 채우기
O sábado ___ (ser) de Halloween.

B1 43. 빈칸 채우기
O Brasil ___ (viver) dois dias diferentes.

D CONSTRUA AS FRASES

단어를 바르게 배열해 문장을 만드세요.

B1 44. 문장 만들기
finados / é / um dia de silêncio → ___

A2 45. 문장 만들기
as famílias / levam / flores / ao cemitério → ___

B1 46. 문장 만들기
o Brasil / lembra / os seus mortos → ___

Semana de decisão: quem vai à final da Copa do Brasil?

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A pergunta da semana é simples: quem vai à final da Copa do Brasil? Quatro times, dois jogos de volta, um fim de semana. No sábado, 7, às 18h, o Atlético-MG recebe o Grêmio na Arena MRV. No domingo, 8, às 17h, o Vasco recebe o Palmeiras em São Januário.

Os jogos de ida foram no domingo, 1º de novembro: Palmeiras × Vasco, às 16h, e Grêmio × Atlético-MG, às 18h30. Os quatro times chegam à volta com tudo em aberto: quem vencer no total dos dois jogos vai à final.

E o Brasileirão não para: a rodada 34 tem jogo de segunda a sexta, de 2 a 6 de novembro. É a reta final do campeonato: cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história. No fim de semana, o país para para a Copa — e volta para o Brasileirão na semana que vem.

Ontem, domingo 1º, já foi de Copa: os jogos de ida abriram as semifinais. Nesta semana, a volta fecha a conta. Sábado e domingo, o Brasil tem dois horários marcados: 18h e 17h.

해설 — a ida 1차전 · a volta 2차전 · o finalista 결승 진출 팀 · a decisão 결승전 · a rodada 라운드.

OS JOGOS DA SEMANA

Sáb 7, 18h – Atlético-MG × Grêmio, Arena MRV (volta). Dom 8, 17h – Vasco × Palmeiras, São Januário (volta). Ida, dom 1º – Palmeiras × Vasco, 16h; Grêmio × Atlético-MG, 18h30.

E VOCÊ? 여러분은요?

E você? Para quem você torce na Copa do Brasil? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

브라질 컵에서는 어느 팀을 응원해요? 두 문장을 써서 보내 주세요.

A SEMANA DO FUTEBOL 축구 주간 일정

Seg 2 – Sex 6	Brasileirão	Rodada 34: um jogo por dia, de segunda a sexta
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h – jogo de ida (já jogado)
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 – jogo de ida (já jogado)
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h, Arena MRV – jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h, São Januário – jogo de volta
Ter 3.11	Fora do campo	As assembleias estaduais voltam do recesso eleitoral

Atenção: os jogos de ida foram no domingo 1º; os de volta decidem os finalistas neste fim de semana. Os resultados da volta saem na próxima edição.

EXERCÍCIOS 4면 연습 문제

답은 8면에 수준이 섞여 있어요, 번호로 찾으세요

A COMPREENSÃO

4면 글을 읽고 정답을 고르세요.

B1 47.
A volta de Atlético-MG × Grêmio é... A. no sábado 7, às 18h · B. no domingo 8 · C. no dia 1º

B1 48.
Vasco × Palmeiras, a volta, é... A. no sábado, na Arena MRV · B. no domingo 8, às 17h, em São Januário · C. na segunda 2

B1 49.
Os jogos de ida foram... A. no domingo 1º · B. no sábado 7 · C. no domingo 8

B1 50.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no domingo · B. tem jogo de segunda a sexta · C. já terminou

B1 51.
Quem vai à final? A. quem vencer no total dos dois jogos · B. quem vencer a ida · C. quem tiver mais torcida

B AS PALAVRAS

B1 52–55. 단어와 뜻 짝짓기

52. o finalista
53. a ida
54. a volta
55. a rodada

a. o segundo jogo de um confronto
b. o time que chega à final
c. o primeiro jogo de um confronto
d. a jornada de jogos de um campeonato

C COMPARATIVOS

괄호 안의 바른 비교 형태로 채우세요.

B1 56. 빈칸 채우기
A volta é ___ decisiva do que a ida. (mais / menos)

B1 57. 빈칸 채우기
18h é ___ tarde do que 16h. (mais / menos)

B1 58. 빈칸 채우기
17h é ___ cedo do que 18h. (mais / menos)

B1 59. 빈칸 채우기
O Brasileirão tem ___ jogos na semana do que a Copa: a rodada vai de segunda a sexta. (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

문장을 과거형(pretérito perfeito)으로 채우세요.

B1 60. 빈칸 채우기
Os jogos de ida ___ (ser) no domingo 1º.

B1 61. 빈칸 채우기
O Palmeiras ___ (receber) o Vasco na ida.

B1 62. 빈칸 채우기
O Grêmio ___ (receber) o Atlético-MG na ida.

B1 63. 빈칸 채우기
A rodada 34 ___ (começar) na segunda.

B1 64. 빈칸 채우기
Os times ___ (chegar) à volta com tudo em aberto.

A reta final: revisar, descansar, fazer a prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem um centro: o domingo 8. Para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final — a última semana de revisão antes da redação, de Linguagens e de Ciências Humanas.

O plano da reta final cabe em cinco linhas: conferir o Cartão de Confirmação, revisar um pouco por dia, dormir bem na véspera, separar documento e caneta preta no dia anterior — e, no domingo, chegar cedo. Nada de maratona na véspera: quem dorme bem lembra melhor.

E a semana tem mais: na terça, 3, as assembleias estaduais voltam do recesso; no sábado e no domingo, a Copa do Brasil decide os finalistas. O Brasil estuda de dia e torce à noite.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: a última festa antes da prova para muita gente. Agora é silêncio e revisão: o feriadão é para descansar o corpo e organizar a cabeça.

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (엔엠 확인 카드를 확인하세요)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (매일 조금씩 복습해요, 벼락치기는 없어요)

3. Durma bem na véspera da prova (시험 전날 밤에 푹 주무세요)

4. Separe documento e caneta preta no dia anterior (전날에 신분증과 검은 펜을 챙기세요)

5. Domingo 8: chegue antes das 12h (일요일 8일: 12시 전에 도착하세요)

해설 — a reta final 막바지 • a véspera 전날 밤 • a maratona 벼락치기 • separar 챙기다 • a cabeça 머리, 컨디션.

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Prova do dia 8: 13h30–19h, cinco horas e meia.

Dia 15: o segundo dia — Natureza e Matemática (prévia).

E VOCÊ? 여러분은요?

E você? Qual é o seu plano para a véspera de uma prova importante: revisar ou descansar? Escreva duas frases em português.

중요한 시험 전날 밤에는 복습해요? 쉬어요? 두 문장을 써서 보내 주세요.

E A COPA?

No fim de semana, o Brasil troca o livro pela bola: sábado, Atlético-MG × Grêmio; domingo, Vasco × Palmeiras. Estudar de dia, torcer à noite — a semana cabe nos dois.

EXERCÍCIOS 5면 연습 문제

답은 8면에 수준이 섞여 있어요, 번호로 찾으세요

A COMPREENSÃO

5면 글을 읽고 정답을 고르세요.

B1 65.
A reta final termina... A. na segunda 2 · B. no domingo 8 · C. no dia 15

B1 66.
O plano da reta final inclui... A. maratona na véspera · B. revisar um pouco por dia · C. chegar às 13h30

B1 67.
No dia anterior, o candidato separa... A. documento e caneta preta · B. só o celular · C. a roupa da festa

B1 68.
O segundo dia do Enem (dia 15) tem... A. redação · B. Natureza e Matemática · C. só Linguagens

B1 69.
Na terça, 3, ... A. é o Enem · B. as assembleias voltam do recesso · C. é a final da Copa

B AS PALAVRAS DO TEXTO

네모 안의 단어로 채우세요. 주의: 어떤 단어는 복수형이 돼요.

reta final • inscrito • véspera • maratona • local • separar

B1 70. 빈칸 채우기
A semana é a ___ dos estudos.

B1 71. 빈칸 채우기
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. 빈칸 채우기
Na ___ da prova, durma bem.

B1 73. 빈칸 채우기
Nada de ___ na véspera.

B1 74. 빈칸 채우기
Confira o ___ da sua prova no cartão.

B1 75. 빈칸 채우기
___ o documento no dia anterior.

C O FUTURO DO PRESENTE

미래형(futuro do presente)으로 채우세요.

B1 76. 빈칸 채우기
Os estudantes ___ (fazer) a prova no domingo.

B1 77. 빈칸 채우기
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. 빈칸 채우기
Os finalistas ___ (sair) dos jogos de volta.

B2 79. 빈칸 채우기
Quem ___ (chegar) cedo não perde a prova.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. 참 / 거짓
O Cartão de Confirmação mostra o local da prova. Verdadeiro ou falso?

B1 81. 참 / 거짓
A maratona na véspera é o melhor plano. Verdadeiro ou falso?

B2 82. 참 / 거짓
No domingo 8, a prova vai de 13h30 a 19h. Verdadeiro ou falso?

O Enem explicado: dois domingos, uma prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2

O Enem 2026 tem dois domingos: 8 e 15 de novembro. No dia 8, o primeiro: redação, Linguagens e Ciências Humanas, das 13h30 às 19h — cinco horas e meia. No dia 15, o segundo: Ciências da Natureza e Matemática. Esta edição cobre o dia 8; o dia 15 é a prévia da próxima semana.

O ritual do domingo 8 começa ao meio-dia: os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. Quem chega depois das 13h não entra — não há segunda chamada. Leve documento com foto, caneta preta e o Cartão de Confirmação: ele mostra o seu local de prova.

Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. É muita gente para o mesmo horário: por isso o Inep pede que cada um confira o local antes do domingo. Quem confere antes não se perde no dia.

E os números do domingo? Cinco horas e meia são 330 minutos: 60 minutos para cada hora, mais 30. É tempo para ler com calma, escrever a redação e revisar — sem correria. A regra de ouro do Enem: primeiro as fáceis, depois as difíceis, e a redação com tempo guardado.

해설 — os portões 문 · a segunda chamada 재입장 · conferir 확인하다 · a correria 서두름.

O CAMINHO ATÉ A PROVA

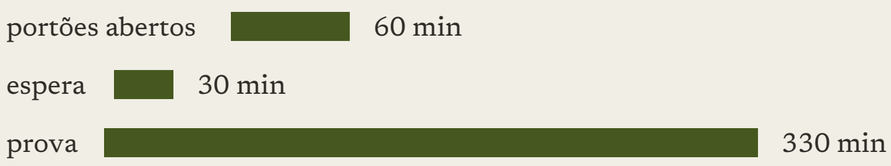
2 NOV.	Finados: feriadão de revisão, um pouco por dia.
3 NOV.	As assembleias estaduais voltam do recesso.
8 NOV.	Enem, dia 1: portões 12h–13h, prova 13h30–19h.
15 NOV.	Enem, dia 2 (prévia): Natureza e Matemática.

LER OS NÚMEROS

Diante de um número, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, prova ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

O DOMINGO 8 EM NÚMEROS 11월 8일의 숫자 (Inep 공식 시간)

O RELÓGIO DO DOMINGO do meio-dia às 19h



Minutos do domingo 8: 60 + 30 + 330 = 420 minutos do meio-dia às 19h.

Fonte: horários oficiais do Inep para o dia 8.

DOIS DOMINGOS uma prova

Dia 8 — redação, Linguagens, Humanas.

Dia 8 — 13h30 às 19h, cinco horas e meia.

Dia 15 — Natureza e Matemática (prévia).

Dia 15 — a cobertura sai na próxima edição.

Fonte: Inep — as provas são nos dias 8 e 15.

EXERCÍCIOS 6면 연습 문제

답은 8면에 수준이 섞여 있어요, 번호로 찾으세요

A LER OS GRÁFICOS

위 두 그래프를 보고 정답을 고르세요.

B2 83. No relógio do domingo, os portões ficam abertos... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 84. A espera entre o fechamento e a prova é de... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 85. A prova dura... A. 60 minutos · B. 330 minutos · C. 420 minutos

B2 86. 60 + 30 + 330 = ... A. 390 · B. 420 · C. 360

B2 87. Do meio-dia às 19h são... A. 5h30 · B. 6h · C. 7h

B2 88. Os números do gráfico são... A. horários oficiais do Inep · B. uma pesquisa eleitoral · C. buscas no Google

B COMPREENSÃO

B2 89. O Enem tem... A. um só domingo · B. dois domingos: 8 e 15 · C. três domingos

B2 90. No dia 8, a prova tem... A. Natureza e Matemática · B. redação, Linguagens e Humanas · C. só redação

B2 91. Quem chega depois das 13h... A. entra atrasado · B. não entra · C. faz a prova no dia 15

B2 92. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota · B. o local da prova · C. o gabarito

C OS TEMPOS DO TEXTO

문장 뜻에 맞게 바른 동사 형태로 채우세요.

B2 93. 빈칸 채우기
No domingo, ___ (começar) a prova às 13h30.

B2 94. 빈칸 채우기
Quem ___ (chegar) depois das 13h não entra.

B2 95. 빈칸 채우기
Os portões ___ (fechar) às 13h.

B2 96. 빈칸 채우기
O Inep ___ (pedir) que cada um confira o local.

D AS PALAVRAS DA PROVA

네모 안의 단어로 채우세요: portões · segunda chamada · local · conferir

B2 97. 빈칸 채우기
Os ___ abrem às 12h.

B2 98. 빈칸 채우기
Não há ___ no Enem.

B2 99. 빈칸 채우기
Confira o ___ da sua prova.

B2 100. 빈칸 채우기
___ o cartão antes do domingo.

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a prova?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica o meu local?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

의문문: que horas (몇 시) + 동사; onde fica는 장소를 물어요; conferir의 eu 형태는 불규칙해요: confiro

A2 101. 빈칸 채우기
Eu ___ (conferir) o cartão.

A2 102. 빈칸 채우기
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. 빈칸 채우기
Que horas ___ (começar) a prova?

A2 104.
«___ fica o meu local?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: eu revisei, ele chegou, ele dormiu. Revisar é regular: eu revisei, ele revisou.

E o modelo é simples: chegar → chegou; dormir → dormiu; separar → separei. Atenção ao acento: saíram, caíram.

한 주 일을 말할 때는 과거형(pretérito perfeito)을 써요; revisar는 규칙적이에요(revisei); chegar/dormir의 과거형은 강세에 주의하세요.

B1 105. 빈칸 채우기
Eu ___ (revisar) um pouco por dia.

B1 106. 빈칸 채우기
O candidato ___ (chegar) cedo.

B1 107. 빈칸 채우기
Ele ___ (dormir) bem na véspera.

B1 108.
«Os times ___ à volta com tudo em aberto.» A. chega · B. chegaram · C. chegamos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, apresente o documento.» «Quem tiver o cartão, confere o local.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

quando, se, quem 뒤에는 접속법 미래를 써요: tiver, for, chegar (일요일 가정).

B2 109. 빈칸 채우기
Quem ___ (ter) o cartão confere o local antes do domingo.

B2 110. 빈칸 채우기
Quando você ___ (chegar) ao local, apresente o documento.

B2 111. 빈칸 채우기
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país faz a prova.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS 흔한 실수

«Vou fazer o Enem de caneta azul.»

→ «De caneta preta.» A caneta do Enem é preta.

엔엠에는 검은 펜을 써요, 파란 펜은 안 돼요.

«Chego às 13h30, na hora da prova.»

→ «Chego antes das 13h.» Os portões fecham às 13h.

13시에 문이 닫혀요, 13:30에 도착하면 늦어요.

«Vou revisar a noite inteira na véspera.»

→ «Vou dormir bem na véspera.» Quem dorme lembra melhor.

시험 전날 밤 벼락치기는 소용없어요, 푹 자야 기억이 나요.

«O feriadão é de 2 a 5 de novembro.»

→ «O feriadão é de 31 a 2.» Três dias: sábado, domingo e segunda.

연휴는 10월 31일부터 11월 2일까지 3일이에요.

A PALAVRA 이번 주 단어

« feriadão »: sábado, domingo e segunda – três dias de descanso.

feriadão = 주말과 이어진 3일 연휴예요.

CARTAS DOS LEITORES

«Vou fazer o Enem no domingo 8. Já conferi o cartão. Boa prova!» – EXEMPLO DA REDAÇÃO

편집부 예시예요, 실제 편지가 아니에요. 편지를 편집부로 보내 주세요! VOL.3에 실어요!

Nota da redação: as cartas reais e os melhores textos prometidos no VOL.1 não chegaram até o fechamento – fica o exemplo, e a promessa passa para o VOL.3.

편집부 알림: VOL.1에서 약속한 실제 편지와 최고의 작문은 마감 때까지 오지 않았어요. 이번 호에는 예시를 싣고, 약속은 VOL.3으로 이어져요.

FRASES DA SEMANA 이번 주 금문장 (이 판의 문장 그대로)

«Do feriadão à prova: a semana do Enem»

연휴에서 시험까지: 엔엠 주간. (Página 1)

«Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores»

많은 사람들이 여행하고, 가족을 만나고, 묘지에 꽃을 가져가요. (Página 1)

«Finados é o dia da memória»

위령절은 추억의 날이에요. (Página 2)

«lembrar é um jeito de continuar perto»

추억하는 것은 가까이 지내는 방법이에요. (Página 3)

«cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história»

1점은 한 순위, 1골은 한 이야기예요. (Página 4)

«quem dorme bem lembra melhor»

푹 자면 잘 기억나요. (Página 5)

«primeiro as fáceis, depois as difíceis»

쉬운 것부터, 어려운 것은 나중에. (Página 6)

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo»

확인 카드를 확인하고, 푹 자고, 일찍 도착하세요. (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA 다음 주 예고 (VOL.3)

Domingo 15 de novembro: o segundo dia do Enem – Natureza e Matemática. E o feriado da Proclamação da República. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

AVALIAÇÃO E RESPOSTAS 평가와 정답

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo 8, o Brasil faz __ do Enem. (A. o primeiro dia · B. o segundo dia)

B1 114.
Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 115.
A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 116.
Finados é no dia __ de novembro. (A. 2 · B. 15)

B1 117.
A volta de Vasco × Palmeiras é no domingo __ . (A. 1º · B. 8)

B1 118.
O feriadão tem __ dias. (A. dois · B. três)

B1 119.
No dia 8, a prova dura __ . (A. cinco horas e meia · B. sete horas)

B1 120.
O segundo dia do Enem é no dia __ . (A. 8 · B. 15)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
O feriadão vai... A. de 8 a 15 · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 2 a 5

A2 122.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. da Copa do Brasil · B. do Enem · C. do Halloween

B1 123.
Atlético-MG × Grêmio, a volta, é... A. em São Januário · B. na Arena MRV · C. no Maracanã

B1 124.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no fim de semana · B. vai de segunda a sexta · C. já terminou

B1 125.
Em Finados, as famílias levam... A. fogos · B. flores · C. presentes

A2 126.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. no sábado, 31 de outubro · C. na segunda 2

B2 127.
O número 330 mede... A. os minutos da prova · B. os dias do feriadão · C. os inscritos

B1 128.
Finados, em português, também se chama... A. Dia dos Fiéis Defuntos · B. Dia da Independência · C. Dia do Trabalho

C LEIA E RESPONDA

Lucas mora em Belo Horizonte. No domingo 8, ele faz o Enem pela primeira vez. Na segunda, 2, ele descansa no feriadão e revisa um pouco por dia. Na véspera, ele separa o documento e a caneta preta e dorme cedo. No domingo, ele chega ao local às 11h, duas horas antes de os portões fecharem, e faz a prova com calma.

A2 129.
Onde mora Lucas? A. no Rio · B. em Belo Horizonte · C. em São Paulo

A2 130.
O que Lucas faz no feriadão? A. só festa · B. descansa e revisa um pouco por dia · C. viaja para a praia

A2 131.
Na véspera, Lucas... A. faz maratona a noite inteira · B. separa o documento e dorme cedo · C. compra a caneta azul

A2 132.
Lucas chega ao local... A. às 13h30 · B. às 11h · C. às 19h

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. 문장 만들기
domingo / é / dia de prova→ __

B1 134. 문장 만들기
o candidato / confere / o cartão / no aplicativo→ __

B1 135. 문장 만들기
que horas / começa / a prova / ?→ __

B1 136. 문장 만들기
o Brasil / lembra / os seus mortos→ __

E TRADUZA

A2 137. 번역
Domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem.→ __

B1 138. 번역
Confira o cartão antes do domingo.→ __

B1 139. 번역
"연휴는 10월 31일부터 11월 2일까지예요."→ __

B2 140. 번역
도착하면 사진이 있는 신분증을 보여 주세요. → __

F AS PALAVRAS DA SEMANA

B2 141–144. 단어와 뜻 짝짓기

141. o feriadão
142. o portão
143. a reta final
144. a segunda chamada

a. a última semana antes da prova
b. um feriado grudado no fim de semana
c. uma nova entrada depois do fechamento – que não existe no Enem
d. a porta de entrada do local de prova

G DIÁLOGO NO PORTÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu __ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua __ é a 042. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 148.
– A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 149.
– Boa prova! – Muito __! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

쓰기 문제예요 (하나의 정답은 없어요); 모범 답안은 아래에 있어요 (93 단어).

B1 150. 쓰기
«O seu domingo 8 de novembro» Escreva 80–100 palavras: onde você faz a prova (ou descansa), o que confere antes de sair, e o seu plano para o dia.

Texto modelo: Domingo, 8 de novembro, acordo cedo e abro o Cartão de Confirmação no celular. Confiro o meu local: a escola fica a vinte minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e a caneta preta e saio às onze. Chego antes do meio-dia, entro com calma e guardo o celular desligado. A prova começa às 13h30: primeiro a redação, depois Linguagens e Humanas. Escrevo com calma e reviso no fim. Às 19h, saio cansado e feliz: o primeiro dia acabou, e o segundo vem no domingo 15.

RESPOSTAS 정답 — 면마다 나눠 실었어요, 번호로 찾으세요

각 답마다 짧은 해설이 있어요 ✓는 모범 답안 문제예요

— 제 1 면 —

1. feriadão – feriadão = 연휴가 긴 주말
2. portões – portões = 문 (시험장 문)
3. redação – redação = 작문
4. 13h30 – 13h30 개시 (브라질리아 시간)
5. 19h – 19h 종료
6. revisam – revisar 현재형 eles 형태: revisam
7. B – 연휴는 10월 31일부터 11월 2일까지예요
8. B – 13시에 문이 닫혀요
9. C – 첫날은 작문, 언어, 인문이에요
10. B – 2차전은 7일과 8일에 있어요

— 제 2 면 —

11. B – 연휴는 10월 31일부터 11월 2일까지예요
12. B – 위령절에 가족들은 묘지에 꽃을 가져가요
13. B – 확인 카드에 시험 장소가 나와요
14. B – 13시에 문이 닫혀요
15. A – 브라질에는 서머타임이 없어요, 시계가 바뀌지 않아요
16. confere – conferir: ele → confere
17. abre – abrir: ele → abre
18. levamos – levar: nós → levamos
19. começa – começar: ela → começa
20. é – ser 현재형 ela 형태: é
21. 1 – 12시부터 13시까지 = 1시간
22. 5 – 13:30부터 19:00까지 = 5시간 반
23. 330 – 5×60 + 30 = 330분
24. 3 – 31일, 1일, 2일 = 3일
25. c – feriadão=주말과 이어진 연휴 c
26. b – cemitério=무덤이 있는 곳 b
27. d – vela=기념하며 켜는 물건 d
28. a – crisântemo=위령절에 가져가는 꽃 a

— 제 3 면 —

29. B – 위령절은 추억과 고요의 날이에요
30. B – 가족들은 묘지에 꽃을 가져가요, 주로 국화예요
31. B – 교회와 묘지에서는 하루 종일 미사가 있어요
32. C – 핼러윈은 10월 31일 토요일이었어요
33. A – 추억하는 것은 가까이 지내는 방법이에요
34. túmulo – túmulo = 무덤
35. vela – vela = 초
36. crisântemo – crisântemo = 국화
37. missa – missa = 미사
38. silêncio – silêncio = 고요
39. lembrança – lembrança = 추억
40. visitaram – visitar 과거형 elas 형태: visitaram
41. levaram – levar 과거형 elas 형태: levaram
42. foi – ser 과거형 ele 형태: foi
43. viveu – viver 과거형 ele 형태: viveu
44. Finados é um dia de silêncio. – 주어 + é + 서술어
45. As famílias levam flores ao cemitério. –주어+동사+목적어+장소
46. O Brasil lembra os seus mortos. – 주어 + 동사 + 목적어

— 제 4 면 —

47. A – 2차전 아틀레치쿠 미네이루 × 그레미우는 토요일 7일 18시예요
48. B – 바스쿠 × 파우메이라스 2차전: 8일 일요일 17시, 상 자누아리우
49. A – 1차전은 11월 1일 일요일이었어요
50. B – 34라운드는 월요일부터 금요일까지 매일 경기가 있어요
51. A – 두 경기 합계 승자가 결승에 가요
52. b – finalista=결승에 가는 팀 b
53. c – ida=대결의 첫 경기 c
54. a – volta=대결의 두 번째 경기 a
55. d – rodada=한 라운드 경기 d
56. mais – 2차전이 결승 진출을 정해요: mais
57. mais – 18 16: mais
58. mais – 17 18: mais cedo
59. mais – 34라운드는 월요일부터 금요일까지 경기가 있어요: mais
60. foram – ser 과거형 복수: foram
61. recebeu – receber 과거형 ele 형태: recebeu
62. recebeu – receber 과거형 ele 형태: recebeu
63. começou – começar 과거형 ela 형태: começou
64. chegaram – chegar 과거형 eles 형태: chegaram

— 제 5 면 —

65. B – 막바지 주간은 11월 8일 일요일에 끝나요
66. B – 매일 조금씩 복습해요
67. A – 전날 신분증과 검은 펜을 챙겨요
68. B – 둘째 날은 자연과학과 수학이에요
69. B – 11월 3일 화요일에 주의회가 휴회를 마쳐요
70. reta final – reta final =막바지 단계
71. inscritos – inscrito 복수 일치: inscritos
72. véspera – véspera = 전날 밤
73. maratona – maratona = 벼락치기
74. local – local = 장소
75. Separe – separar 명령형: separe
76. farão – fazer 미래형 eles 불규칙 형태: farão
77. mostrará – mostrar 미래형: mostrará
78. sairão – sair 미래형 복수: sairão
79. chegará – chegar 미래형: chegará
80. Verdadeiro – 확인 카드에 시험 장소가 나와요
81. Falso – 틀렸어요: 전날 벼락치기는 좋은 계획이 아니에요, 매일 조금씩 복습하는 게 좋아요
82. Verdadeiro – 맞았어요: 13:30부터 19:00까지예요

— 제 6 면 —

83. B – 문이 60분 동안 열려 있어요
84. A – 문이 닫힌 뒤 시험 시작까지 30분을 기다려요
85. B – 시험은 330분이에요
86. B – 60 + 30 + 330 = 420
87. C – 정오부터 19시까지 = 7시간
88. A – 그래프 숫자는 Inep 공식 시간이에요
89. B – 엔엠은 8일과 15일 두 일요일에 있어요
90. B – 첫날은 작문, 언어, 인문이에요
91. B – 13시 이후에 도착하면 못 들어가요
92. B – 확인 카드에 시험 장소가 나와요
93. começará – 미래형: começará
94. chegar – quem + 접속법 미래: chegar
95. fecham – 현재형: fecham
96. pede – 현재형: pede
97. portões – portões = 문
98. segunda chamada – segunda chamada = 재입장, 두 번째 입장
99. local – local = 장소
100. Confira – 명령형: confira

— 제 7 면 —

101. confiro – conferir: eu → confiro (불규칙)
102. confere – conferir: você → confere
103. começa – começar: ela → começa
104. B – onde는 장소를 물어요
105. revisei – revisar 과거형: revisei
106. chegou – chegar 과거형: chegou
107. dormiu – dormir 과거형: dormiu
108. B – chegaram은 chegar의 과거형 복수예요
109. tiver – quem + 접속법 미래: tiver
110. chegar – quando + 접속법 미래: chegar
111. for – se + ser의 접속법 미래: for
112. B – quando + 미래 → 접속법 미래 for

— 제 8 면 —

113. A – 첫날은 11월 8일이에요
114. B – 13시에 문이 닫혀요
115. A – 13:30에 시작해요
116. A – 위령절은 11월 2일이에요
117. B – 바스쿠 × 파우메이라스 2차전은 8일에 있어요
118. B – 연휴는 모두 3일이에요
119. A – 시험 시간은 5시간 반이에요
120. B – 둘째 날은 11월 15일이에요
121. B – 연휴는 10월 31일부터 11월 2일까지예요
122. B – 확인 카드는 엔엠 서류예요
123. B – 아틀레치쿠 미네이루 × 그레미우 2차전은 MRV에서 있어요
124. B – 34라운드는 월요일부터 금요일까지 경기가 있어요
125. B – 위령절에 가족들은 꽃을 가져가요
126. B – 핼러윈은 10월 31일 토요일이었어요
127. A – 330은 시험 분 수예요
128. A – 위령절은 모든 충실한 영혼의 날이라고도 불러요
129. B – 루카스는 벨루오리존치에 살아요
130. B – 연휴 동안 그는 쉬고 매일 조금씩 복습해요
131. B – 전날 밤 그는 신분증과 검은 펜을 챙기고 일찍 자요
132. B – 그는 11시에 시험장에 도착해요
133. Domingo é dia de prova. – 시간 단어가 앞에 와요
134. O candidato confere o cartão no aplicativo. – 주어 + 동사 + 목적어 + 장소
135. Que horas começa a prova? – 의문사구가 문장 앞에 와요
136. O Brasil lembra os seus mortos. – 주어 + 동사 + 목적어
137. 11월 8일 일요일은 엔엠 첫날이에요. – 6면 제목을 보세요
138. 일요일 전에 확인 카드를 확인하세요. – Confira = 확인하세요
139. O feriadão é de 31 de outubro a 2 de novembro. – feriadão = 연휴예요
140. Quando você chegar, apresente o documento com foto. –접속법 미래 chegar + 명령형 apresente
141. b – feriadão=주말과 이어진 연휴 b
142. d – portão=시험장 입구 d
143. a – reta final=시험 전 마지막 한 주 a
144. c – segunda chamada=문이 닫힌 뒤의 재입장 (엔엠에는 없어요) c
145. B – documento com foto 사진이 있는 신분증
146. A – seção = 시험장 구역 (교실)
147. B – 문은 13시에 닫혀요
148. A – 시험은 13:30에 시작해요
149. B – obrigado = 고마워요
150. ✓ 모범 답안은 이 면 H 칸에 있어요 (93 단어)